Let's Look at Art!

Jūmantsubo Plain at Fukagawa Susaki (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Jūmantsubo Plain at Fukagawa Susaki (One Hundred Famous Views of Edo)

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1857

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: The Metropolitan Museum of Art (this impression), New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The eagle's head
- ☐ The claws
- ☐ Mount Tsukuba
- ☐ The floating tub

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. eagle ●	a. ● （鳥・けものの）つめ
2. soar ●	b. ● （空高く）舞う
3. claw ●	c. ● 何もない・からっぽの
4. empty ●	d. ● ワシ

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Jūmantsubo Plain at Fukagawa Susaki (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

claw / soar / empty / eagle

1. A huge _____ flies over the snowy field.
2. The eagle _____ high above Edo.
3. Its sharp _____ are ready to catch something.
4. The land below is wide and _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

A large eagle soars over a wide field covered in snow. The place is Jūmantsubo in Fukagawa Susaki, by the sea on the east side of Edo. It was a huge, empty area made by filling in the sea. This print is from Hiroshige's One Hundred Famous Views of Edo and was published in 1857. Far away, you can see Mount Tsukuba with its two peaks.

1. The mountain with two peaks is Mount Fuji. **T / F**
2. This print is in the winter section of the series. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

How did the printer make the white snow?

A. By dotting white paint

B. By using real snow

C. By cutting the paper

D. By leaving the paper white

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Jūmantsubo Plain at Fukagawa Susaki (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. bird's-eye / print / plain / a / gives / snowy / of / The / the / view / us .

_____

2. is / a / scene / winter / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

field / looking / mountain / brown

This is a winter scene. At the top, there is a big eagle with _____(1)_____ feathers. It is _____(2)_____ down at a wide, snowy _____(3)_____. In the background, there is a white _____(4)_____ with two peaks. Small snowflakes are falling from the dark sky.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: a bird's-eye view — e.g. The print gives us a bird's-eye view of the snowy plain.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

What do you think the eagle is going to do next?

_____

How does the picture change when we see it from a bird's point of view?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Jūmantsubo Plain at Fukagawa Susaki (One Hundred Famous Views of Edo)
名所江戸百景 深川洲崎十万坪（歌川広重・1857）

1 Find it!

The eagle's head＝ワシの顔／The claws＝ワシのつめ／Mount Tsukuba＝筑波山／The floating tub＝浮かぶ桶

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1-d（eagle＝ワシ）　2-b（soar＝（空高く）舞う）　3-a（claw＝（鳥・けものの）つめ）　4-c（empty＝何もない・からっぽの）

4 Fill in the blanks

1. eagle　A huge eagle flies over the snowy field.
   大きなワシが雪の野原の上を飛んでいます。
2. soars　The eagle soars high above Edo.
   ワシが江戸の上空高く舞っています。
3. claws　Its sharp claws are ready to catch something.
   そのするどいつめは、何かをつかまえようとしています。
4. empty　The land below is wide and empty.
   下の土地は広くて何もありません。

5 Read — T / F

【本文の訳】雪の積もった広い野原の上を、一羽の大きなワシが舞っています。場所は江戸の東の海ぞい、深川洲崎の「十万坪」。海をうめ立てて作った、だだっ広い土地でした。歌川広重の「名所江戸百景」の一枚で、1857年に出版されました。遠くには、山頂が二つにわかれた筑波山が見えています。

1. **F**　遠くに見える二つの頂上の山は、富士山である。
   解説：頂上が二つにわかれているのは筑波山です。
2. **T**　この絵は「名所江戸百景」の冬の部に入っている。
   解説：シリーズは春夏秋冬に分けて並べられています。

6 Quiz

D　問：空に舞う雪の白は、どうやって表した？
選択肢：A 白い絵の具を点々とつけた／B 本物の雪をのせた／C 紙をハサミで切った／D 紙の白をそのまま残した
解説：版木のその部分を彫り残さず、紙の白を見せています。

7 Put the words in order

1. The print gives us a bird's-eye view of the snowy plain.
   この版画は、雪の野原を鳥の目から見下ろした眺めを見せてくれます。
2. This is a winter scene.
   これは冬の景色です。

💡 a bird's-eye view（鳥の目から見た景色・見下ろした眺め）：高い所から見下ろした図や地図にも使います。日本語の「俯瞰図」にあたります。

8 Complete the description

(1) brown　(2) looking　(3) field　(4) mountain

9 Describe（模範解答）

This is a winter scene. At the top, there is a big eagle with brown feathers. It is looking down at a wide, snowy field. In the background, there is a white mountain with two peaks. Small snowflakes are falling from the dark sky.
これは冬の景色です。上のほうに、茶色い羽の大きなワシがいます。ワシは広い雪の野原を見下ろしています。奥には、頂上が二つある白い山があります。暗い空から小さな雪が降っています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. What do you think the eagle is going to do next?
   ワシはこのあと何をすると思いますか？
2. How does the picture change when we see it from a bird's point of view?
   鳥の目線から見ると、景色の感じ方はどう変わるでしょう？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

ワシが見つめる先には…桶！？ ワシの目線の先、水面にぽつんと小さな桶（おけ）が浮かんでいます。なぜ桶が描かれているのかは、はっきりわかっていません。するどい目のワシと、のんびり浮かぶ桶の取り合わせが、見る人の想像をかき立てます。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）